

4th Workshop on Linked Data in Linguistics: Resources and Applications
Beijing, China, 31st July 2015. Co-located with ACL-IJCNLP 2015

Digital Representation of Rights for Language Resources

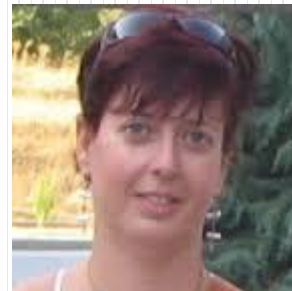
Victor Rodriguez-Doncel

Ontology Engineering Group
Universidad Politécnica de Madrid



Penny Labropoulou

Institute for Language and Speech
Processing
Athena RC Athens



spoken corpus

semantic network

ngram model

ontology

syntactic analyzer

term bank

lexicon

phonetic databases

Porter stemmer

concordancer

tokenizer

thesaurus

language resource

written corpus

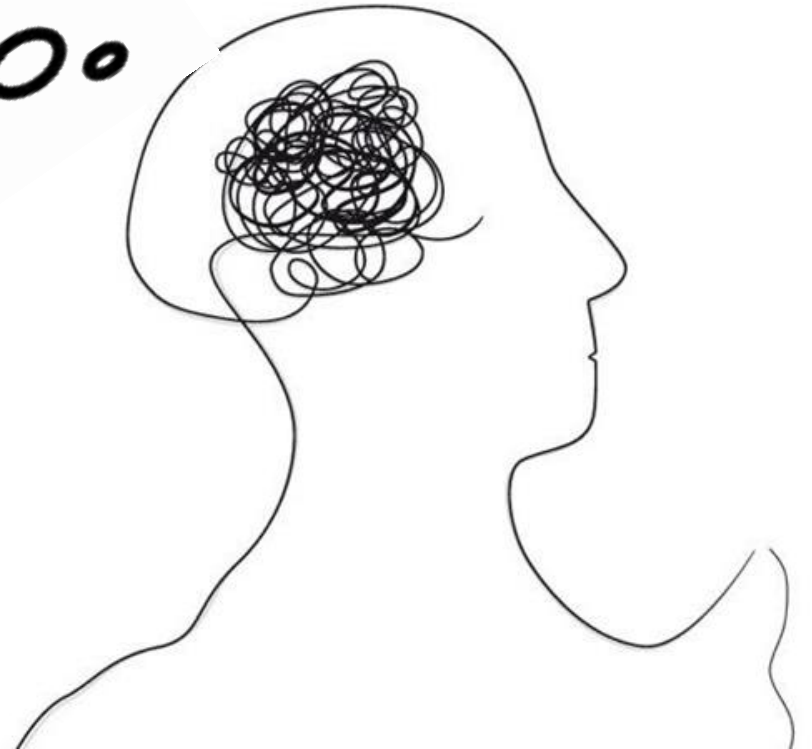
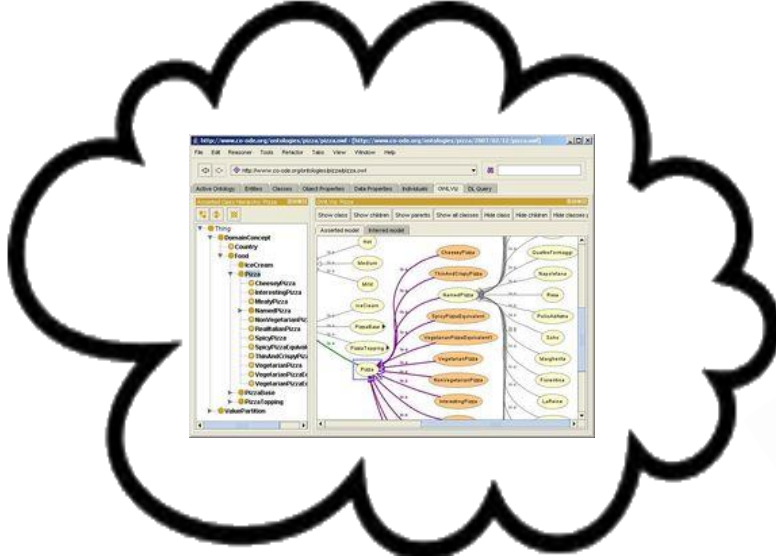
application dictionary

POS tagger

aligned corpus

knowledge source

©opyright



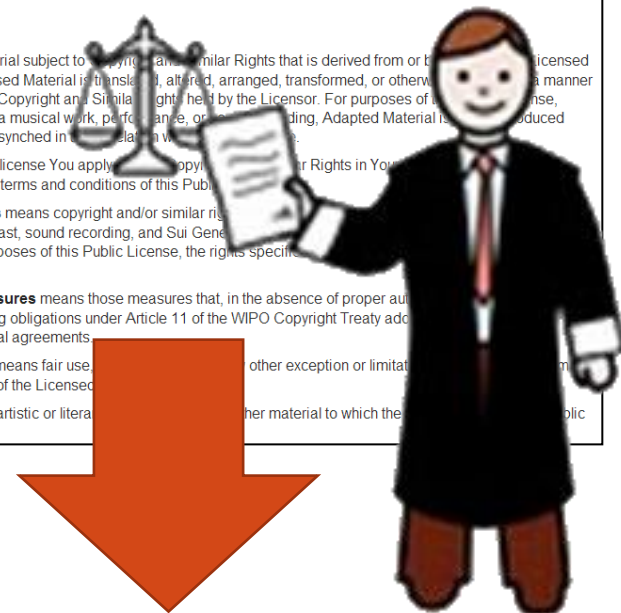


Creative Commons Attribution 4.0 International Public License

By exercising the Licensed Rights (defined below), You accept and agree to be bound by the terms and conditions of this Creative Commons Attribution 4.0 International Public License ("Public License"). To the extent this Public License may be interpreted as a contract, You are granted the Licensed Rights in consideration of Your acceptance of these terms and conditions, and the Licensor grants You such rights in consideration of benefits the Licensor receives from making the Licensed Material available under these terms and conditions.

Section 1 – Definitions.

- a. **Adapted Material** means material subject to Copyright and Similar Rights that is derived from or based on the Licensed Material and in which the Licensed Material is translated, altered, arranged, transformed, or otherwise created in a manner requiring permission under the Copyright and Similar Rights held by the Licensor. For purposes of this Public License, where the Licensed Material is a musical work, performance, or sound recording, Adapted Material is a production where the Licensed Material is synched in the adaptation.
- b. **Adapter's License** means the license You apply to Your copy of the Licensed Material in accordance with the terms and conditions of this Public License.
- c. **Copyright and Similar Rights** means copyright and/or similar rights that are recognized by law and applicable to Works in their original form and in any form or medium, labeled or categorized. For purposes of this Public License, the rights specified include those that apply to the Licensed Material regardless of whether they are held by the Licensor or by someone other than the Licensor, whether they are applied to the Licensed Material as a whole or to its parts, whether they are applied in the original form of the Licensed Material or to its adaptation, and whether they are applied in the original form of the Licensed Material or to its adaptation.
- d. **Effective Technological Measures** means those measures that, in the absence of proper authority, circumvented under laws fulfilling obligations under Article 11 of the WIPO Copyright Treaty adopted in 1996, and/or similar international agreements.
- e. **Exceptions and Limitations** means fair use, fair dealing, and other exception or limitation to Copyright and Similar Rights that applies to Your use of the Licensed Material.
- f. **Licensed Material** means the artistic or literary work, performance, or sound recording, or other material to which the Public License is applied.



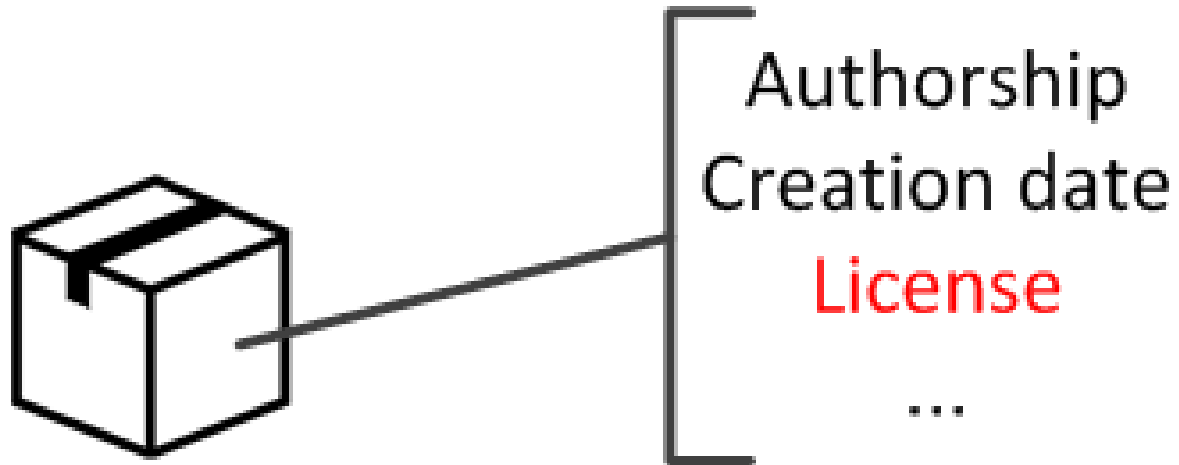
XML

RDF

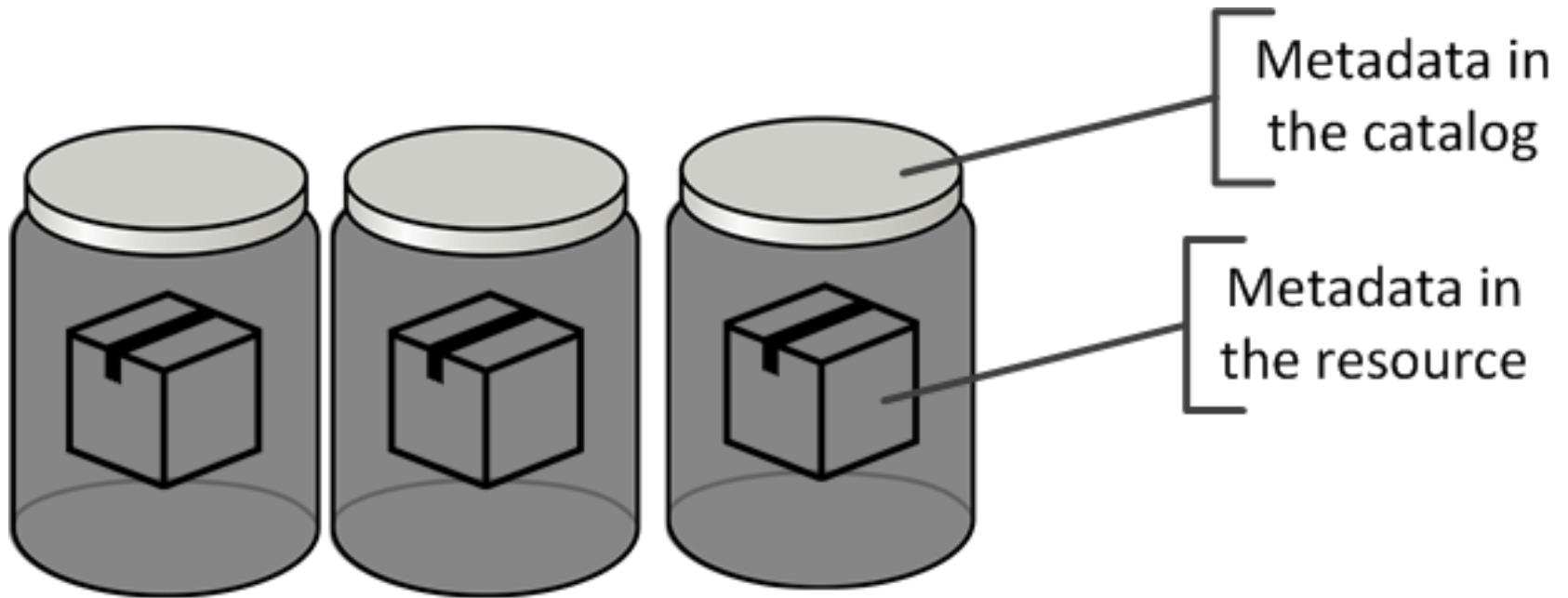
Advantages of digital (RDF) licensing

- Better understanding of the licensing terms by human users
- Allows processing of the licensing terms by machines
- Enhances of the search and discovery of LRs
- Allows easier management of the LRs by publishers

License as metadata



License as metadata in catalogues



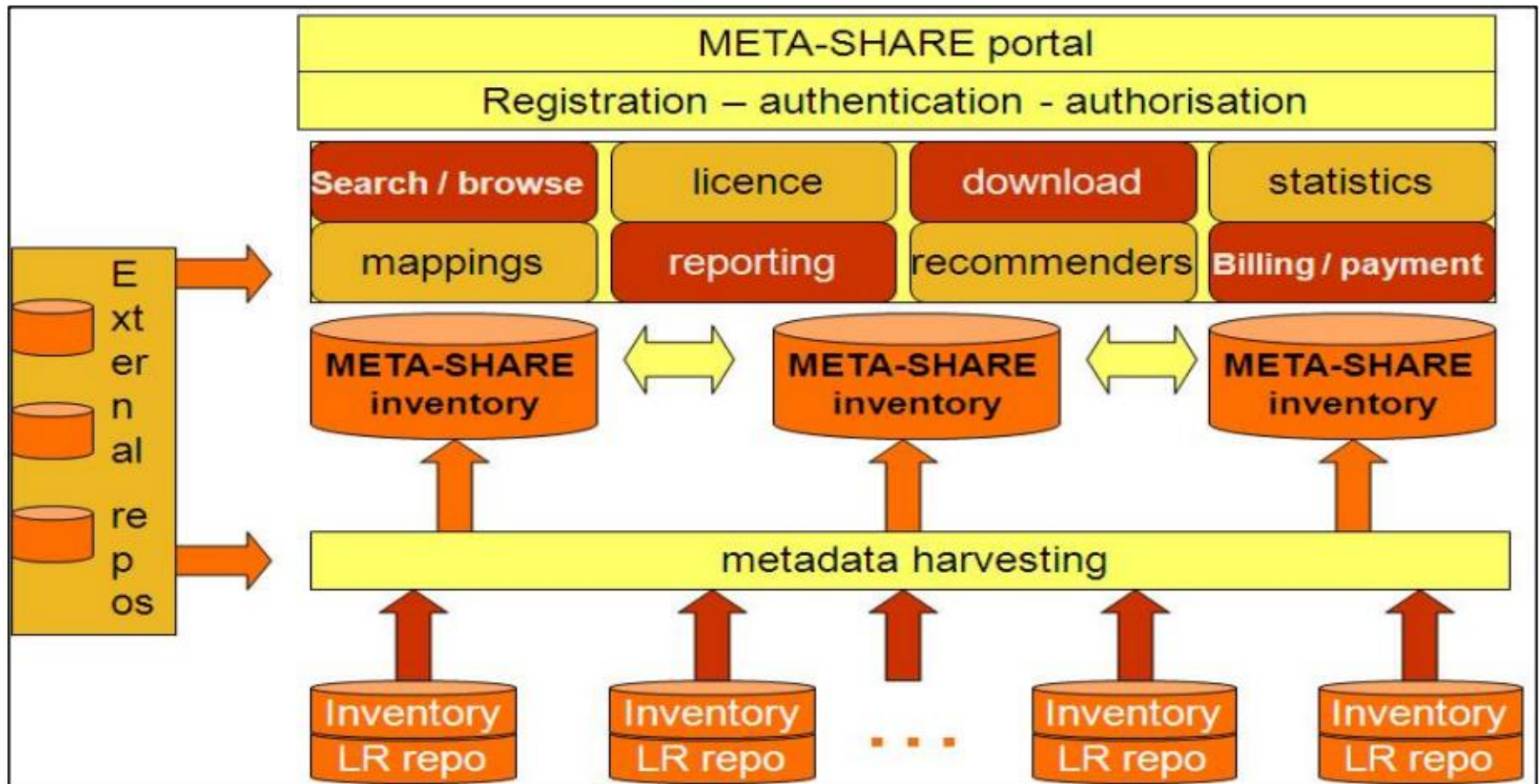
Some catalogues

- OLAC
- META-SHARE
- CLARIN
- CLARIN Virtual Language Observatory
- Datahub.io
- LREMap
- Linghub

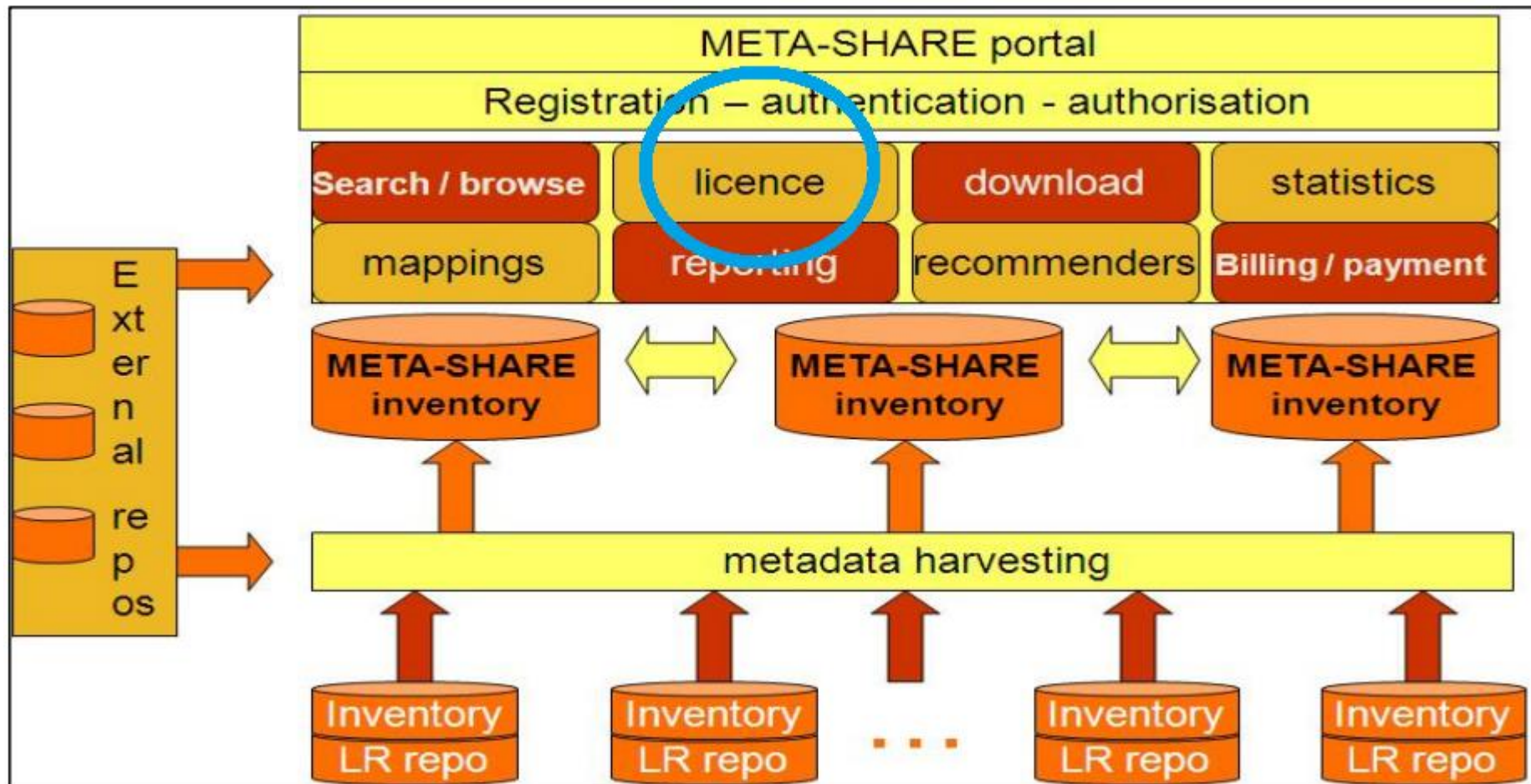
Licensing info is metadata

- Licensing info as free text
- Licensing info as a choice among several possibilities
- Licensing info as a more complex rights expression

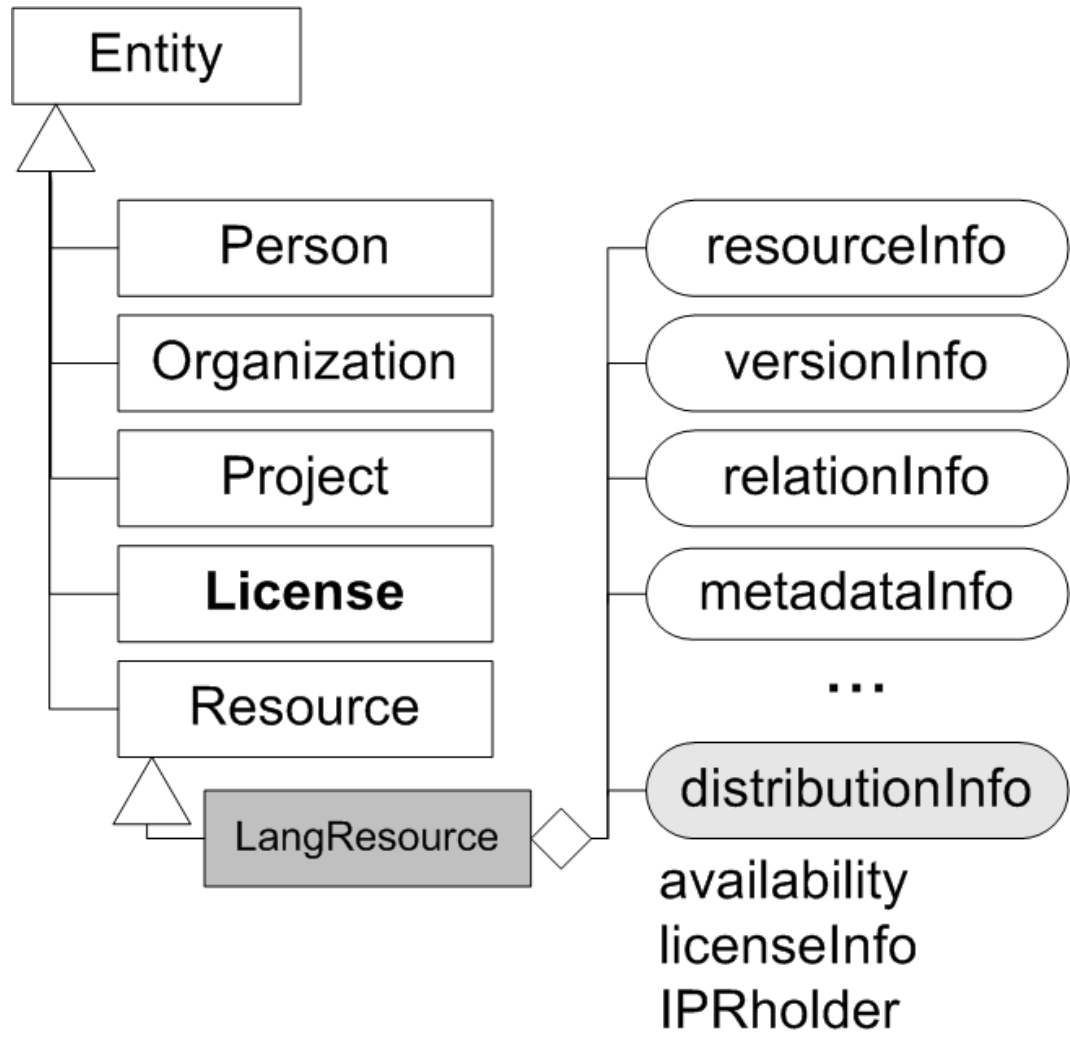
Rights information in the META-SHARE model



Rights information in the META-SHARE model

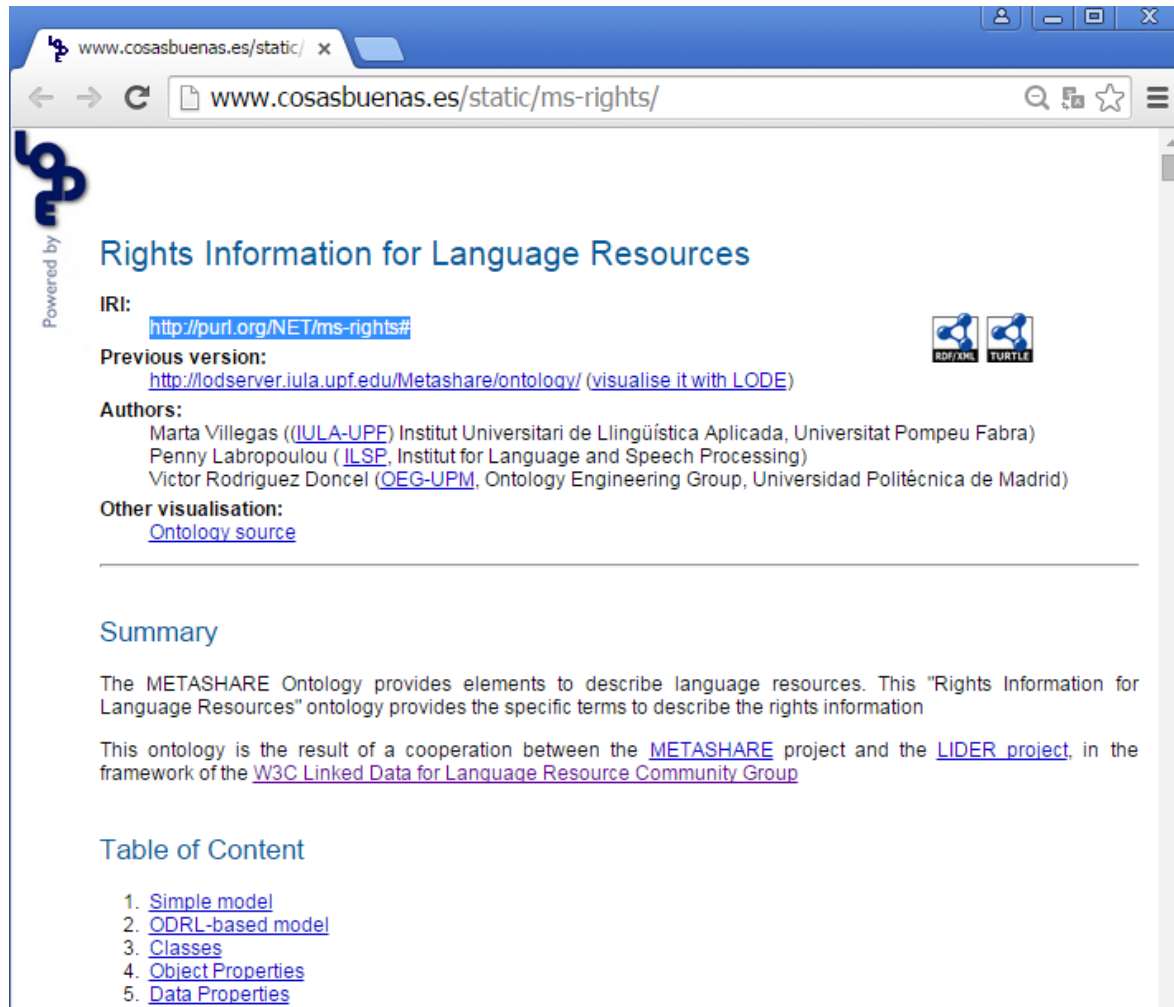



META-SHARE metadata model



Rights Information for Language Resources Ontology

<http://purl.org/NET/ms-rights#>



Powered by 

Rights Information for Language Resources

IRI: <http://purl.org/NET/ms-rights#>

Previous version: <http://lodserver.iula.upf.edu/Metashare/ontology/> ([visualise it with LOD2](#))

Authors:
Marta Villegas ([IULA-UPF](#), Institut Universitari de Llingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra)
Penny Labropoulou ([ILSP](#), Institut for Language and Speech Processing)
Victor Rodriguez Doncel ([OEG-UPM](#), Ontology Engineering Group, Universidad Politécnica de Madrid)

Other visualisation:
[Ontology source](#)

Summary

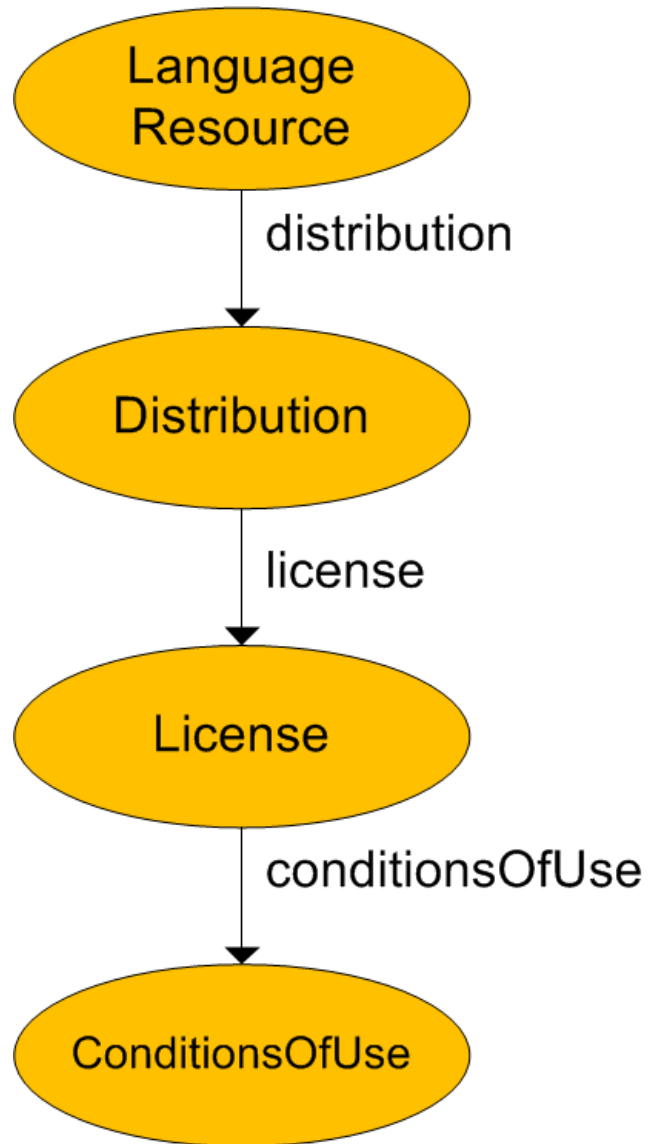
The METASHARE Ontology provides elements to describe language resources. This "Rights Information for Language Resources" ontology provides the specific terms to describe the rights information

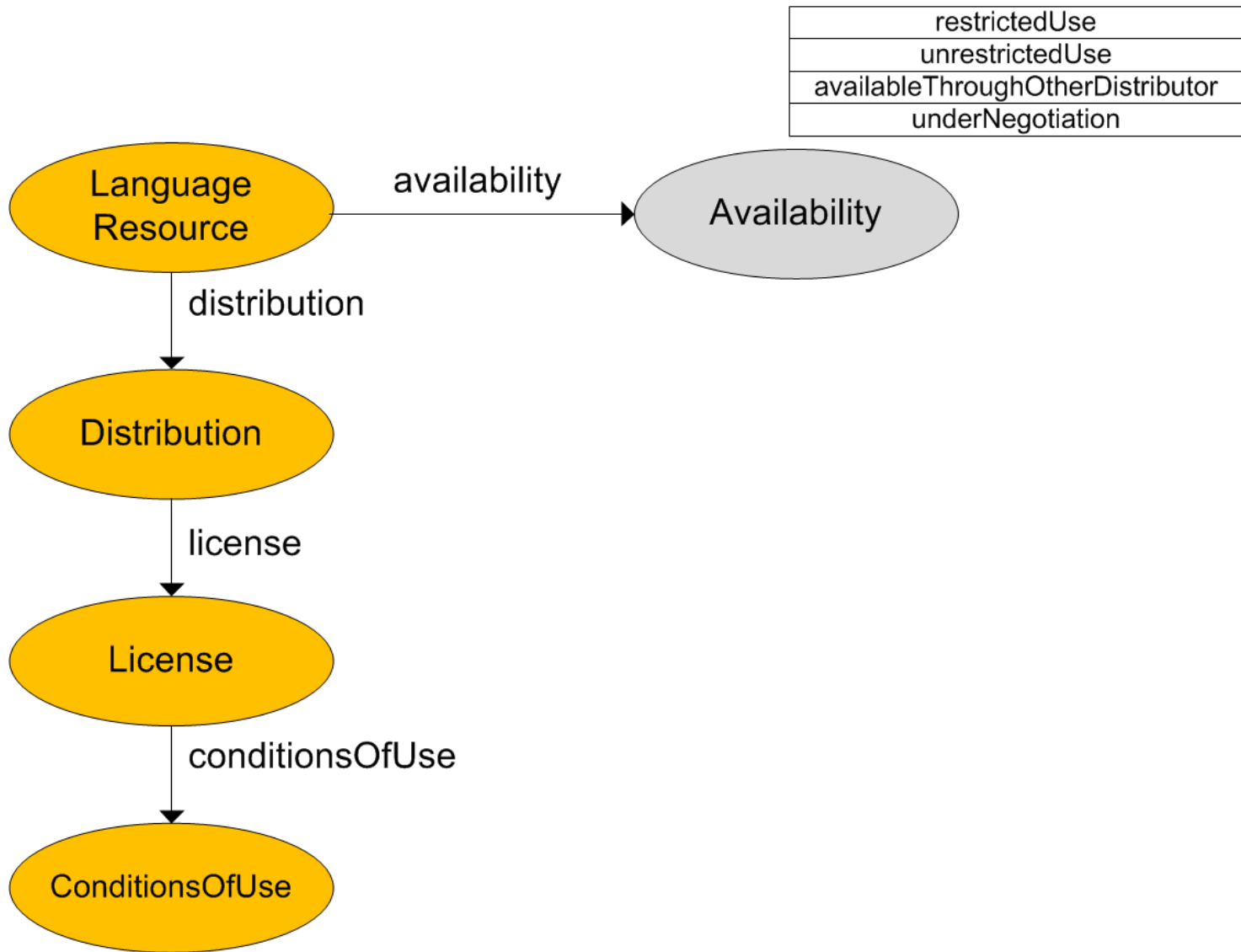
This ontology is the result of a cooperation between the [METASHARE](#) project and the [LIDER project](#), in the framework of the [W3C Linked Data for Language Resource Community Group](#)

Table of Content

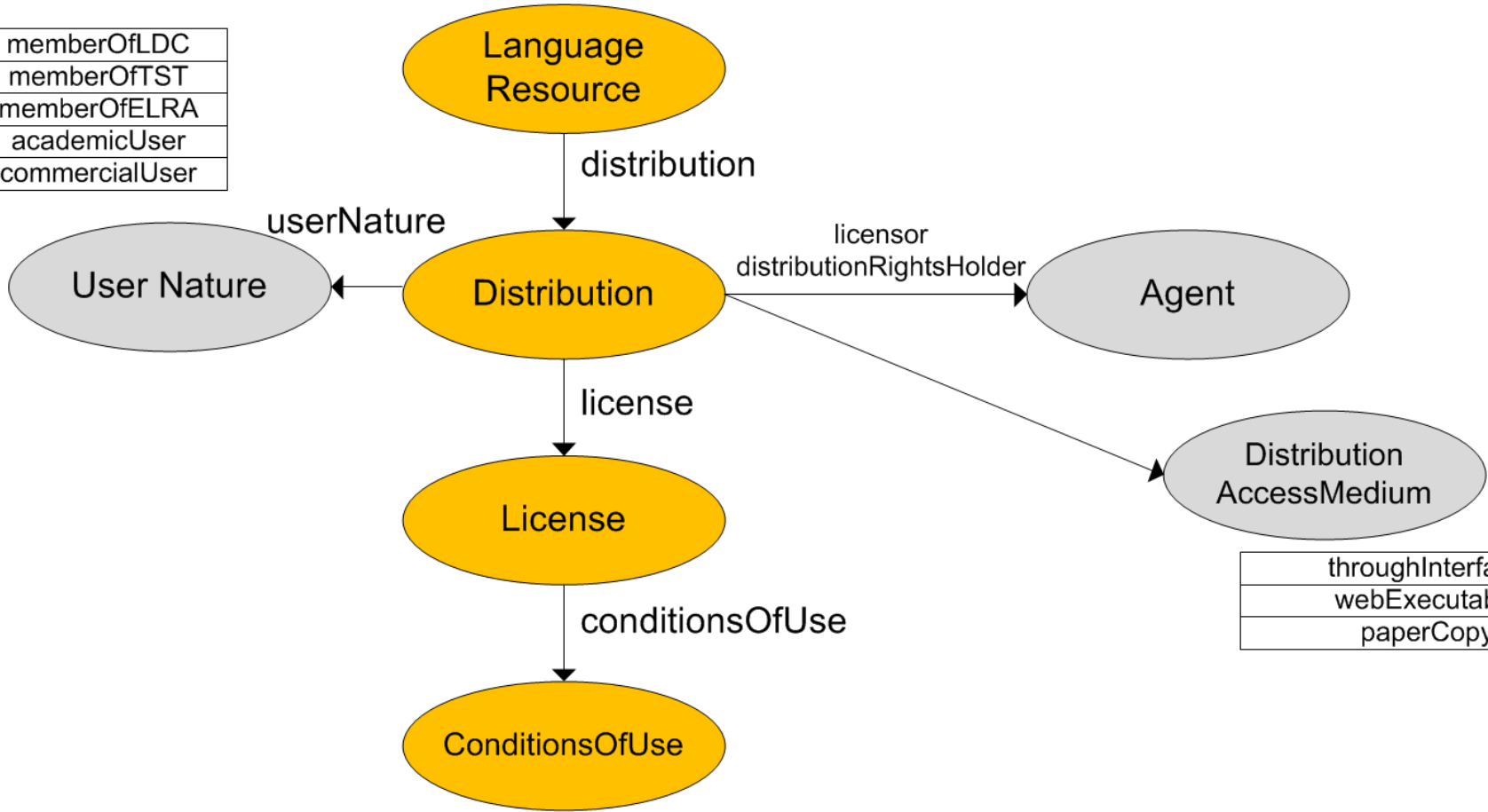
- [1. Simple model](#)
- [2. ODRL-based model](#)
- [3. Classes](#)
- [4. Object Properties](#)
- [5. Data Properties](#)



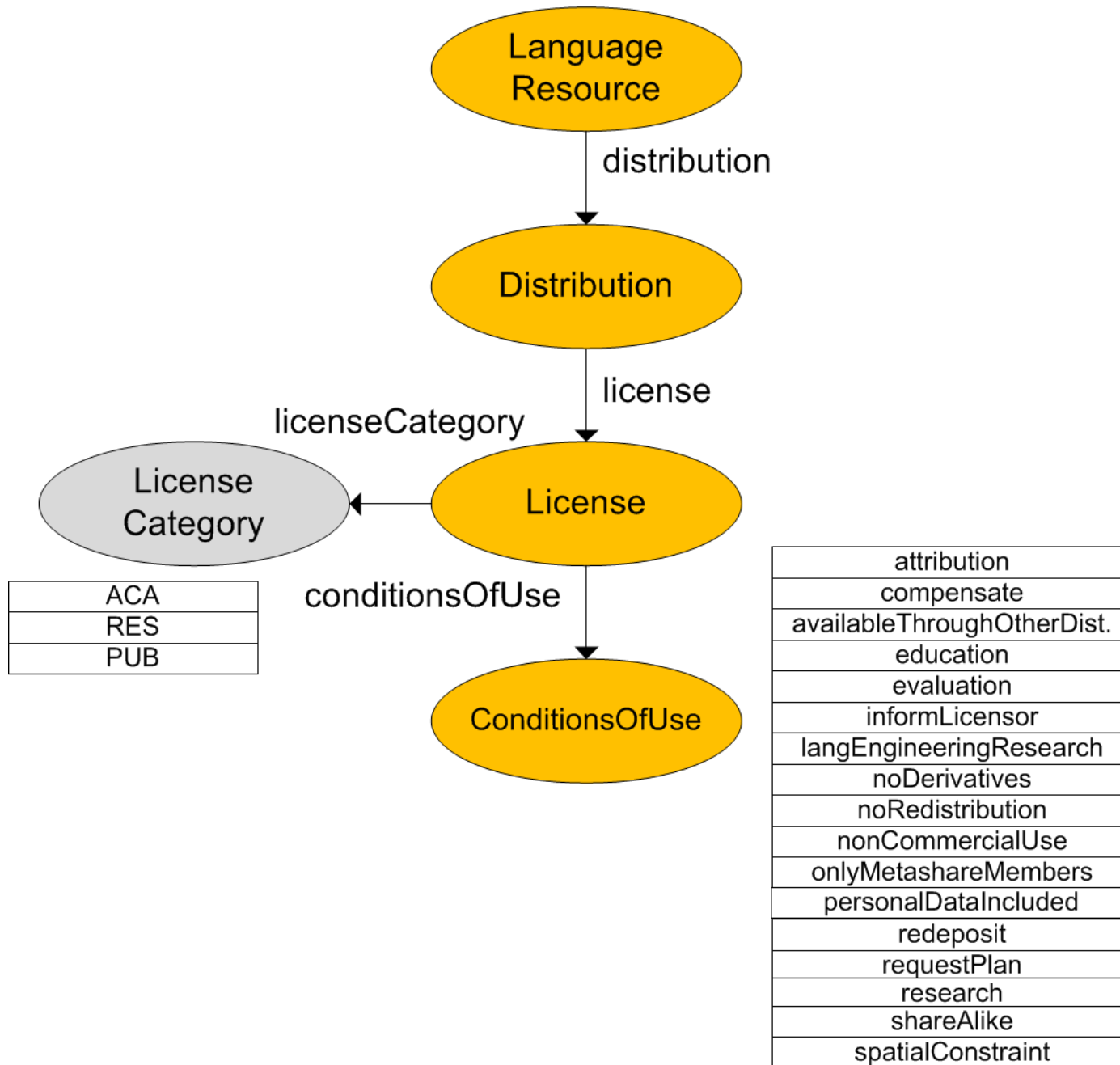




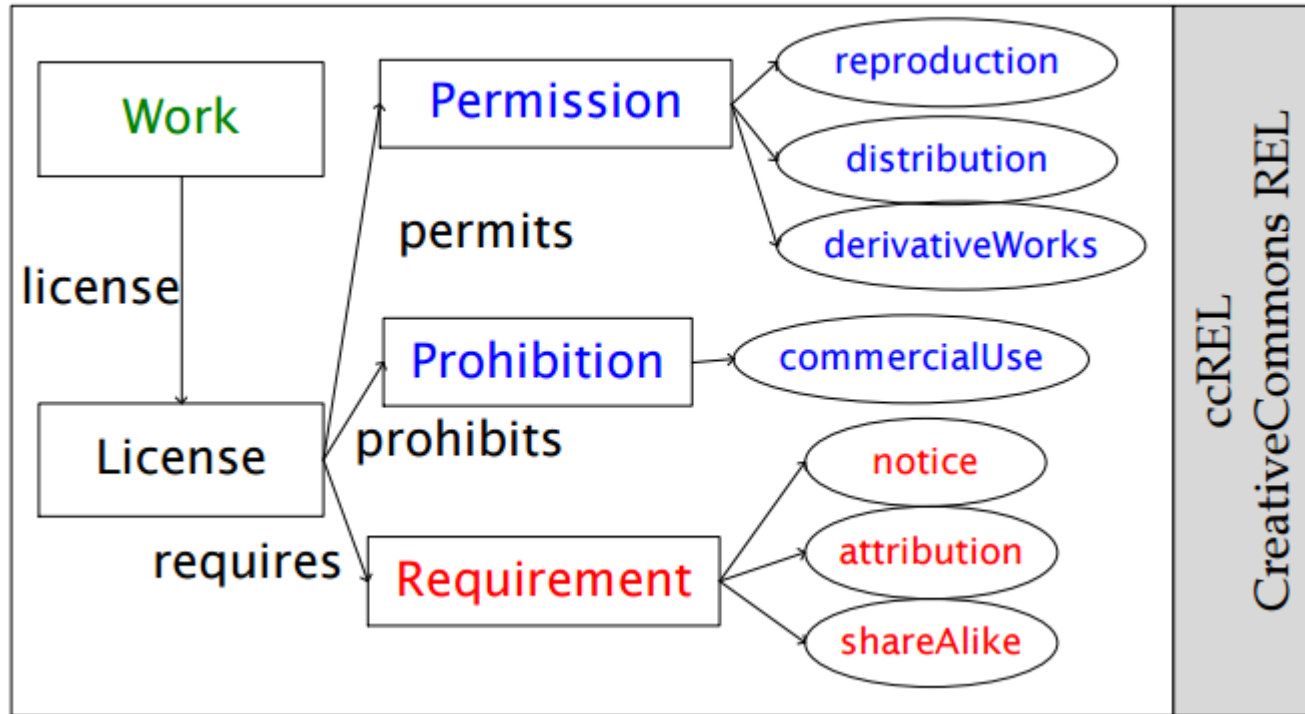
memberOfLDC
memberOfTST
memberOfELRA
academicUser
commercialUser



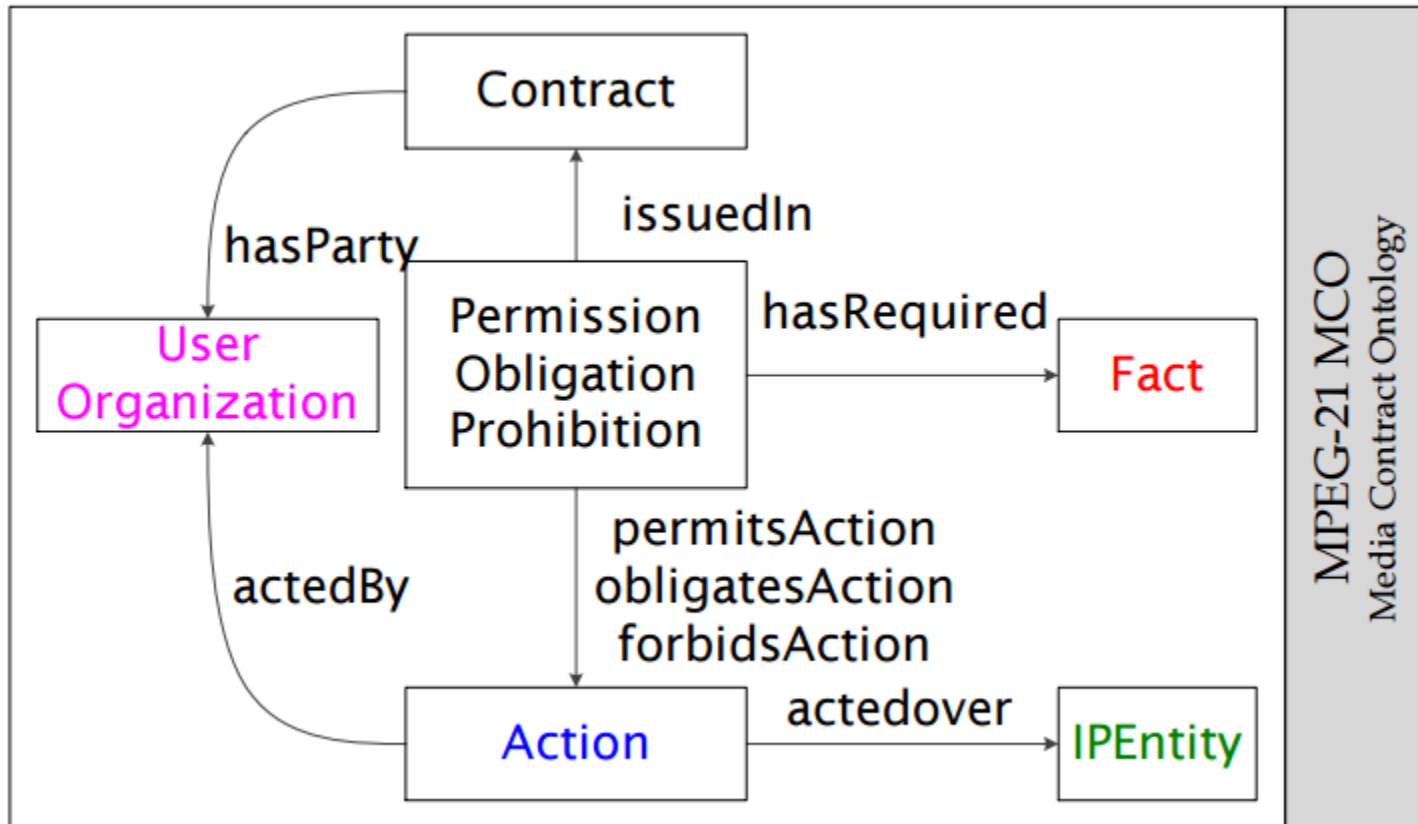
throughInterface
webExecutable
paperCopy



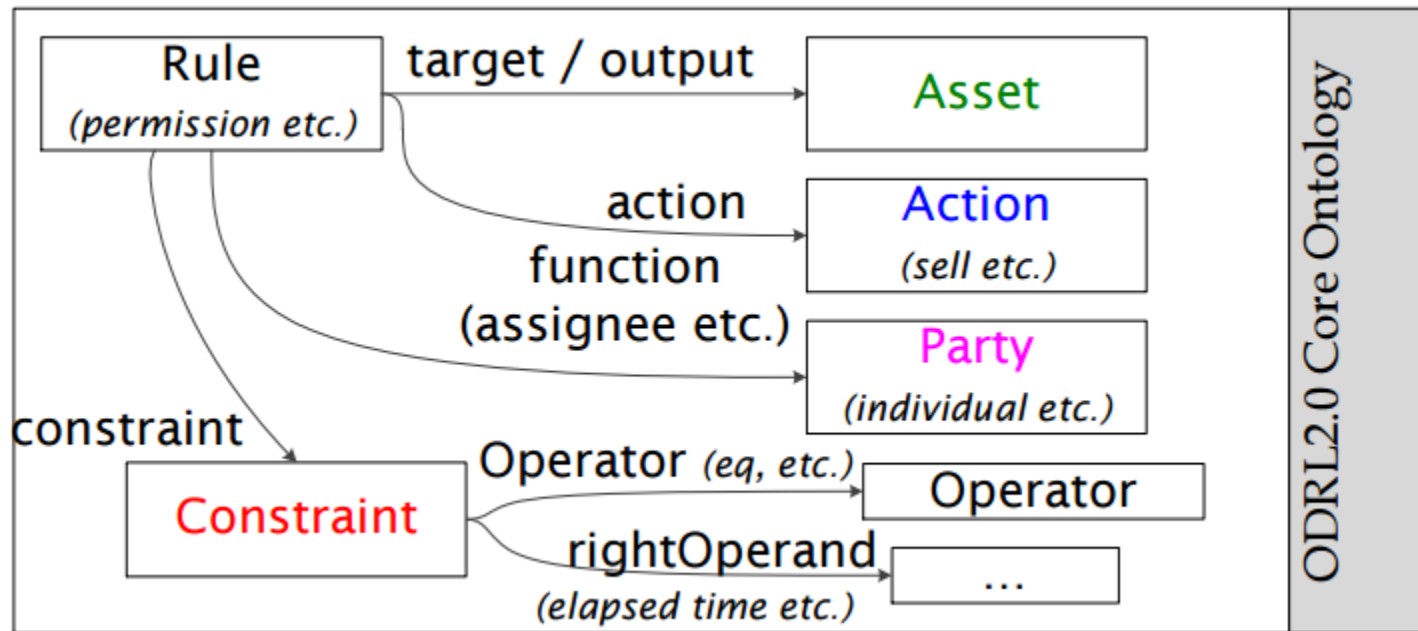
Other RELs: ccREL



Other RELs: MPEG-21 MCO



The ODRL Core Ontology

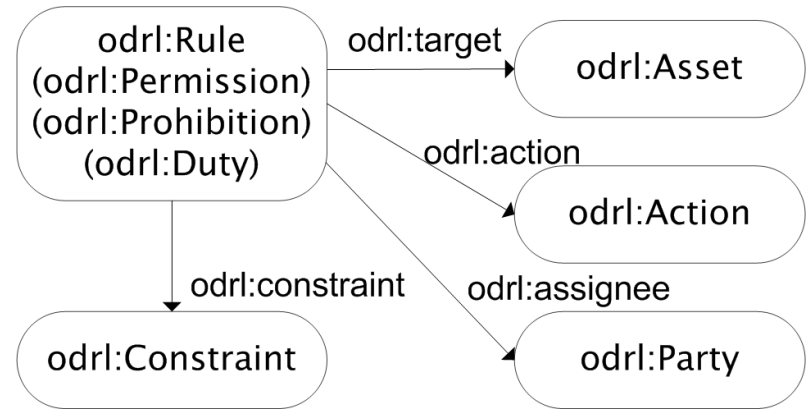


:example0

```

a odrl:Set;
  odrl:permission [
    odrl:target :langResource ;
    odrl:action odrl:reproduce
  ] ;
  odrl:prohibition [
    odrl:target :langResource ;
    odrl:action odrl:derive,
    odrl:commercialize
  ] .

```



SPARQL
CONSTRUCT Queries

META SHARE

```

:langResource :distribution :myDistribution .
:myDistribution :license :myLicense .
:myLicense :conditionsOfUse :noDerivatives
, :nonCommercialUse .

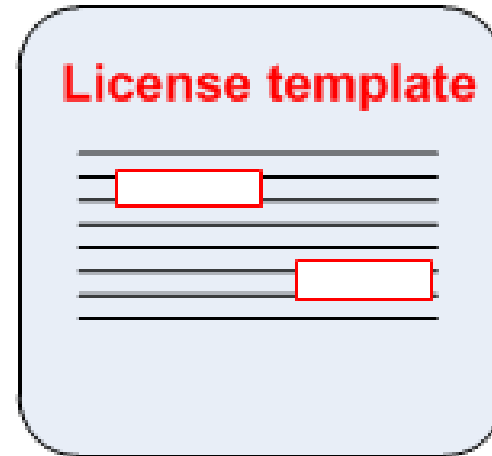
```

attribution
compensate
availableThroughOtherDist.
education
evaluation
informLicensor
langEngineeringResearch
noDerivatives
noRedistribution
nonCommercialUse
onlyMetashareMembers
personalDataIncluded
redeposit
requestPlan
research
shareAlike
spatialConstraint

License templates

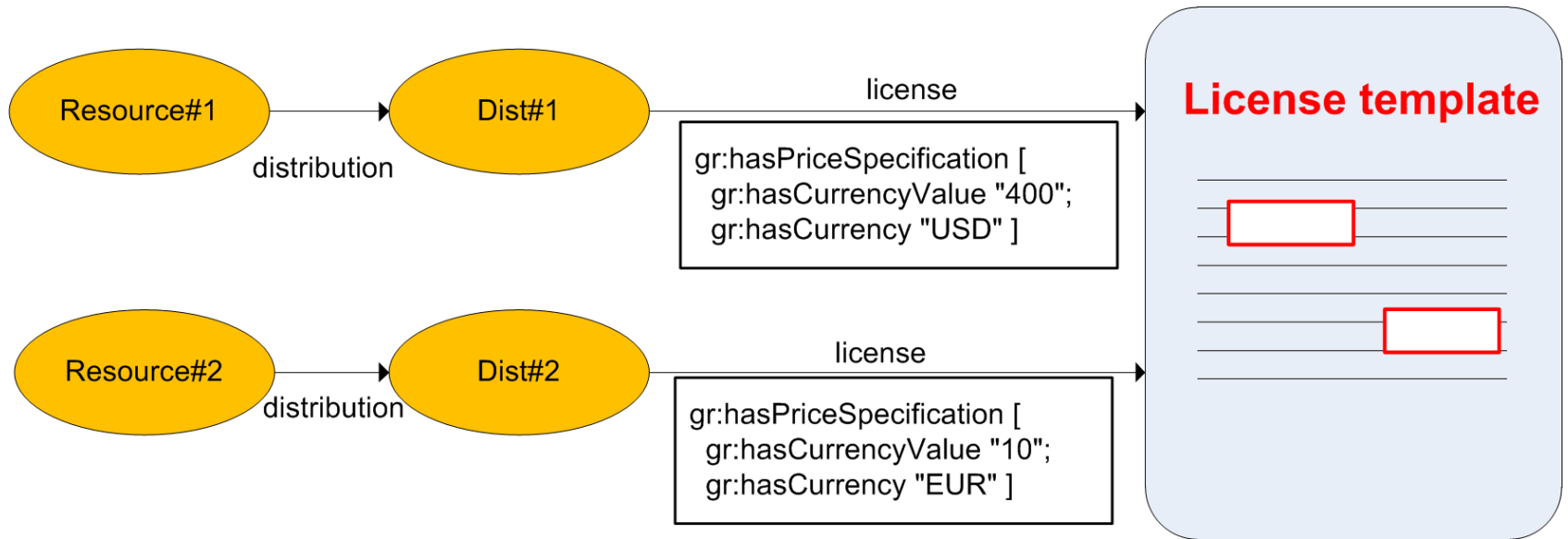


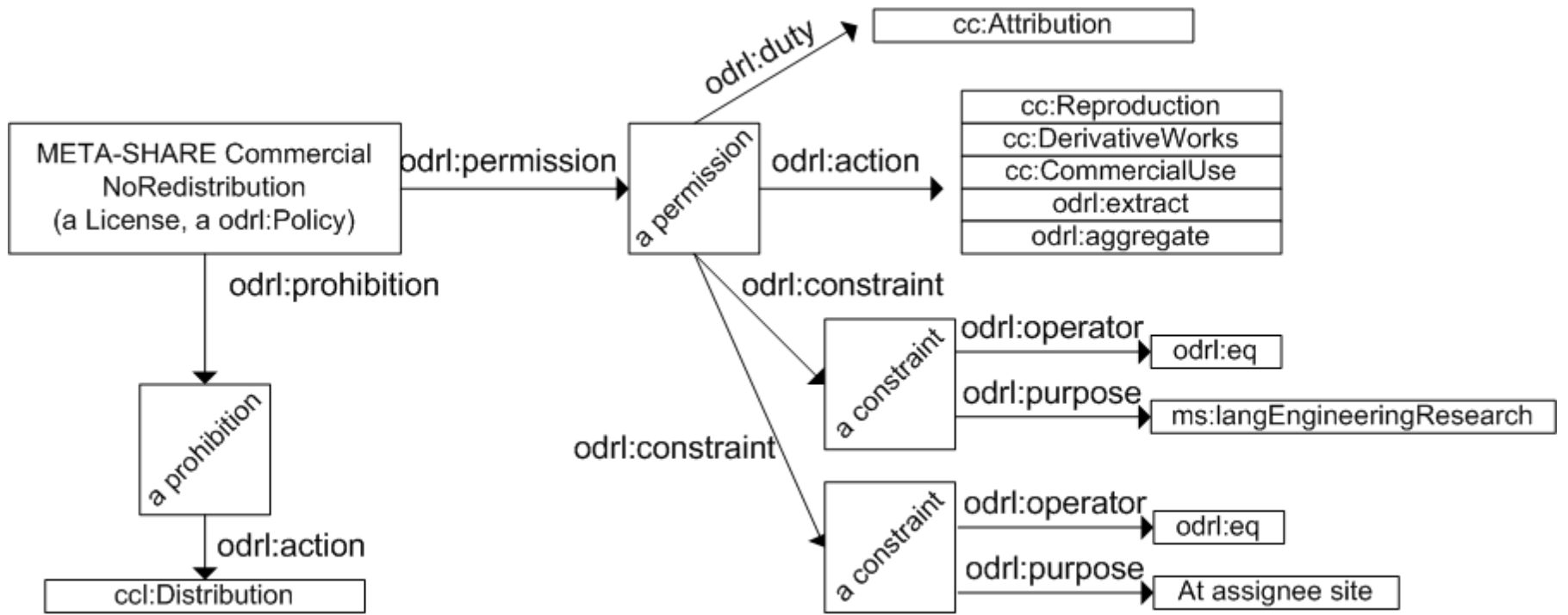
No specific resource-information.
Example: a Creative Commons
license



Incomplete version.
With gaps to be filled.

Use of license templates






```
01<http://purl.org/NET/rdflicense/ms-c-nored>
02 a odrl:Policy ;
03 dct:hasVersion "1.0" ;
04 rdfs:label "META-SHARE Commercial NoRedistribution" ;
05 dct:alternative "MS C-NoReD" ;
06 dct:language <http://www.lexvo.org/page/iso639-3/eng> ;
07 ms:conditionsOfUse ms:noRedistribution, cc:Attribution,
08 cc:CommercialUse, ms:conditionsOfUse,
09 ms:languageEngineeringResearch ;
10 cc:legalcode <http://www.meta-net.eu/meta-s[...etc...].pdf> .
11 ms:licenseCategory ms:PUB ;
12 odrl:permission [
13   odrl:action cc:Reproduction, cc:DerivativeWorks , odrl:extract,
14   odrl:aggregate, cc:CommercialUse ;
15   odrl:duty [
16     odrl:action cc:Attribution ;
17   ] ;
18   odrl:constraint [
19     odrl:operator odrl:eq ;
20     odrl:purpose ms:languageEngineeringResearch
21   ] , [
22     odrl:operator odrl:eq ;
23     odrl:spatial "only at assignee's site"
24   ]
25 ];
26 odrl:prohibition [
27   odrl:action cc:Distribution ;
28 ] .
```

Rights information for language Resources

`http://purl.org/NET/ms-rights#`

Ontology specification, grounded with a formal list of requirements and illustrated with examples

4th Workshop on Linked Data in Linguistics: Resources and Applications
Beijing, China, 31st July 2015. Co-located with ACL-IJCNLP 2015

-- Thanks --

Victor Rodriguez-Doncel

vrodriguez@fi.upm.es



Penny Labropoulou

penny@ilsp.gr

